
EW7707CB

AQUECEDOR ELÉTRICO A ÓLEO
RADIADOR ELÉCTRICO DE TERMOFLUIDO
ELECTRIC OIL FILLED RADIATOR



DeLonghi

BR

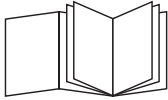
pág. 4

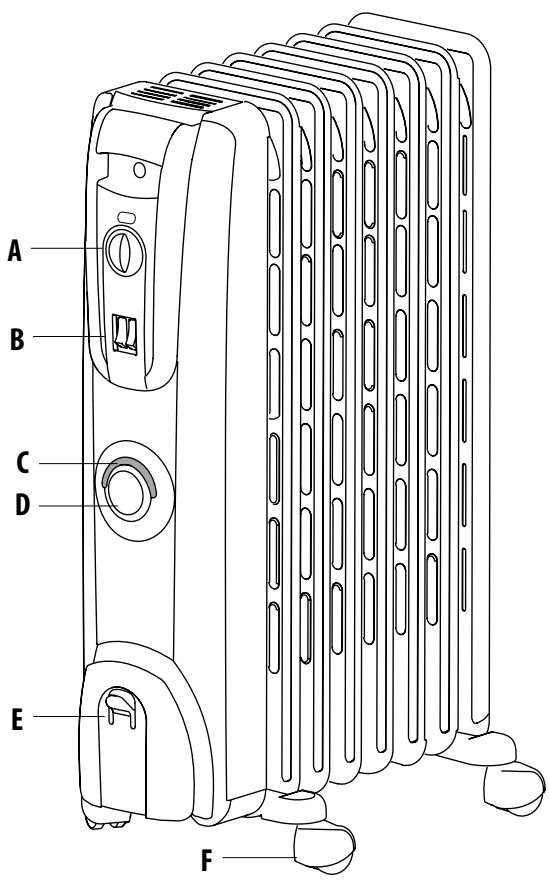
ES

pág. 7

EN

page 10





INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Quando o aquecedor estiver ligado na tomada, deverá ter presentes as normas a seguir:

- Leia atentamente as presentes instruções antes de usar o aquecedor.
- Certifique-se de que a tensão do aquecedor seja compatível com o tensão da tomada à qual será ligado o aquecedor.
- Não cubra o aquecedor durante o funcionamento, pois isto provocaria um perigoso aumento de sua temperatura.
- O aquecedor torna-se quente durante o funcionamento. Evite tocá-lo para não queimar-se. Utilize as alças para transportar o aquecedor. Mantenha uma distância de 90 cm entre o aquecedor e possíveis materiais inflamáveis, como: móveis, almofadas, lençóis, papéis, roupas e cortinas. O aquecedor não deve ser posicionado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças), com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança
- Crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aquecedor.
- Retire o plugue da tomada quando o aquecedor não estiver sendo utilizado.
- Não ligue o aquecedor se o cabo elétrico, o plugue ou a tomada de parede estiverem danificados, ou se o aquecedor tiver sido amassado em qualquer lugar ou tenha apresentado um funcionamento anômalo.
Se o aquecedor estiver com vazamento de óleo, não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada para uma avaliação.
- Não deixe o aquecedor exposto aos agentes

atmosféricos e não o utilize ao ar livre.

- Este aquecedor não poderá ser usado em ambientes, como: banheiros, lavanderias e outros cômodos fechados que apresentem características semelhantes. Não coloque o aquecedor em ambientes úmidos e com respingos de água.
- Evite deixar o cabo elétrico sob tapetes. O cabo deverá ficar sempre a vista e não deverá ser coberto de maneira alguma. Coloque o cabo longe das áreas de circulação para evitar acidentes.
- Para desligar o aquecedor, coloque os comandos em "OFF" e retire o plugue do aquecedor da tomada de parede
- Ligue o aquecedor de 1500W unicamente em tomadas de 15 ampères.
- Não coloque objetos nas aberturas de ventilação, visto que os mesmos poderiam causar descargas elétricas, fogo ou danos ao aquecedor.
- Para prevenir o risco de incêndios, jamais obstrua as aberturas de entrada ou de saída do ar.
Não coloque o aquecedor sobre superfícies macias, (por exemplo: camas) onde as aberturas poderiam ficar obstruídas.
- O aquecedor tem peças, em seu interior, que se tornam quentes. Por esta razão, o mesmo nunca deverá ser usado em lugares em que haja produtos inflamáveis, como: gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis.
- Utilize o aquecedor somente como descrito no presente manual de instruções. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e perigoso.
- Para prevenir sobrecargas de corrente, certifique-se de que nenhum outro aparelho esteja conectado na mesma tomada ou na mesma rede.
- É normal que o plugue e o cabo elétrico do aquecedor se aqueçam levemente durante o uso.
- Não é recomendável o uso de extensões e

benjamins, pois os mesmos são inadequados e poderiam danificar o aquecedor, caso haja superaquecimento e, conseqüentemente, poderiam provocar incêndios.

No entanto, se for necessário recorrer ao uso de uma extensão, o cabo (fio) deverá ter a medida mínima de 14 AWG e, ao menos, uma capacidade de 1875 watts e ser usado exclusivamente para este aquecedor.

- Certifique-se de que o plugue do aquecedor esteja bem inserido na tomada de corrente elétrica.

Lembre-se que as tomadas elétricas também se deterioram devido ao desgaste e ao uso contínuo.

- Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou posto autorizado ou pessoa qualificada a fim de evitar riscos.
- Verifique se o aquecedor ou o cabo elétrico sofreram algum dano durante o transporte.
- A primeira vez que ligar o aquecedor, para que funcione corretamente, ligue-o na potência máxima durante algumas horas. Durante esta operação, mantenha-o em ambiente ventilado para eliminar o cheiro de "novo" que sairá do mesmo aquecedor.

É normal que o aquecedor emita pequenos ruídos e estalos quando é ligado pela primeira vez.

GUARDE AS PRESENTES INSTRUÇÕES

APENAS PARA USO DOMÉSTICO

DESCRIÇÃO

- A termostato
- B interruptores
- C luz piloto verde
- D botão COMFORTEMP
- E suporte de cabo
- F roda

USO

Montagem das rodas (sistema "roda fácil")

Vire o aquecedor de cabeça para baixo sobre um tapete ou outra superfície macia para evitar danificar a sua pintura. Gire os suportes das rodas para fora até o limite de curso (fig. 1). Recoloque o aquecedor na posição vertical.

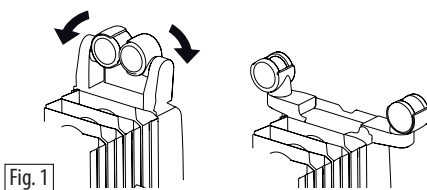


Fig. 1

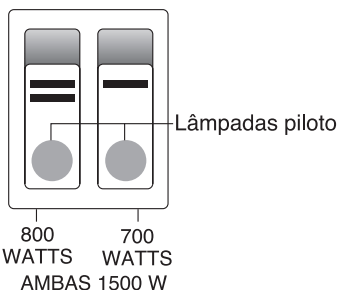
Precauções: Use sempre o aquecedor na posição vertical (as rodas embaixo e os controles no alto). Qualquer outra posição pode constituir uma situação de risco!

Economia de consumo

Para um uso mais econômico, as duas chaves podem ser usadas individualmente, depois que a unidade alcançou a temperatura de funcionamento.

- botão na posição «I» = potência mínima (lâmpada piloto ligada);
- botão na posição «II» = potência intermediária (lâmpada piloto ligada)
- ambos os botões nas posições «I» «II» = potência máxima (lâmpada piloto ligada);

Interruptor LIGA/DESLIGA (ON/OFF)



Com as lâmpadas piloto ACESAS, o aquecedor está LIGADO!

Localização

Coloque o aquecedor no chão sob a janela mais fria do cômodo ou em qualquer lugar de sua preferência. O seu aquecedor reduzirá o efeito de correntes de ar frio. O aquecedor não deverá ser colocado imediatamente sob uma tomada fixa. Não use o aquecedor num cômodo cuja superfície seja inferior a 4 m².

Conexão

O aquecedor deverá ser apropriadamente ligado numa tomada polarizada de 127/220 v.c.a. (corrente alternada) em perfeitas condições de funcionamento. Mantenha roupas ou lençóis, móveis e materiais inflamáveis afastados da tomada.

Ligando

Gire o termostato em sentido horário, pondo-o na posição máxima.

Abaixe os dois interruptores. As luzes dos mesmos permanecerão acesas, independentemente do funcionamento do termostato. Quando o ambiente atingir a temperatura desejada, gire lentamente o botão do termostato em sentido antihorário e pare quando ouvir um “clique”. Isto ajustará automaticamente o aquecedor para manter a temperatura desejada.

Uso do termostato

O termostato funciona em temperatura ambiente e não na temperatura do aquecedor.

Girando o termostato em sentido anti-horário, para números menores, a temperatura diminui; em sentido horário, para números maiores, a temperatura aumenta.

Função antigelo (para cidades muito frias)

Gire o termostato para a posição ❄️ e pressione os botões para a posição “ligado”. O aquecedor manterá o cômodo numa temperatura mínima de 41°F (5°C), evitando desta maneira a formação de gelo, ao passo que economiza energia.

Lembrete

Para desligar completamente o aquecedor, os interruptores LIGA/DESLIGA (ON/OFF) devem ser colocados na posição DESLIGA (OFF).

Função comfortemp

Com os dois interruptores e com o botão COMFORTEMP pressionados, o aquecedor estará automaticamente ajustado para alcançar e manter a temperatura ideal sugerida.

Quando a modalidade COMFORTEMP estiver ligada, ficará acesa a correspondente lâmpada piloto verde.

Para desativar a função COMFORTEMP e voltar para a função manual, pressione o botão COMFORTEMP mais uma vez.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Um dispositivo de segurança desliga o aquecedor em caso de superaquecimento. Caso isto aconteça, não utilize o aquecedor. Entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Retire sempre o plugue do aquecedor da tomada e deixe-o esfriar.

Limpe o aquecedor com um pano úmido e macio; não use detergente e/ou substâncias abrasivas.

Caso o aquecedor não seja usado por um certo período de tempo, enrole o cabo elétrico no compartimento do fio e guarde-o em um local seco (veja a figura na página de frente). Este aquecedor foi fabricado para garantir vários anos de funcionamento sem a necessidade de manutenção. Em caso de dúvida ou funcionamento incorreto, não tente consertar o aquecedor por sua própria conta: isto poderia causar risco de incêndio e choques elétricos.

Contate o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Respete las siguientes reglas cuando el aparato está enchufado:

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el radiador.
- Asegúrese de que la tensión del aparato sea compatible con la tensión del enchufe de pared al que se conectará.
- No cubra el radiador durante el funcionamiento, ya que esto provocaría un peligroso aumento de temperatura.
- El radiador se calienta durante el funcionamiento. No lo toque para evitar quemaduras. Utilice las asas para transportar el aparato. Mantenga una distancia de 90 cm entre el radiador y posibles materiales inflamables, tales como: muebles, almohadas, sábanas, papel, ropa y cortinas. El radiador no debe colocarse inmediatamente debajo de un enchufe de pared.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños), con discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, a menos que hayan recibido instrucciones para usar el aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- Desenchufe el radiador cuando no lo esté utilizando.
- No encienda el radiador si el cable de alimentación, la clavija o el enchufe de pared han sufrido algún tipo de daño, o si el aparato tiene alguna abolladura o no funciona correctamente.
Si observa una fuga de aceite en el radiador, no lo utilice y contacte con un centro de asistencia autorizado para una evaluación.
- No deje el radiador expuesto a los agentes atmosféricos y no utilice al aire libre.
- No utilice el aparato en ambientes como:

baños, lavaderos y otras habitaciones cerradas que tengan características similares. No coloque el aparato en ambientes húmedos y donde se produzcan salpicaduras de agua.

- No pase el cable eléctrico debajo de las alfombras. El cable debe quedar siempre a la vista y no ser cubierto de ninguna manera. Coloque el cable lejos de zonas de tránsito para evitar accidentes.
- Apague el radiador poniendo los mandos en "OFF" y quite la clavija del enchufe.
- Conecte el radiador de 1500 W solo a enchufes de pared de 15 amperios.
- No coloque objetos en las aberturas de ventilación, ya que podrían causar descargas eléctricas, incendios o daños al aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio, nunca obstruya las aberturas de entrada o salida de aire.
No coloque el radiador sobre superficies blandas (por ejemplo, camas) porque podrían quedar obstruidas las aberturas.
- En el interior del radiador, hay piezas que alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. Por esta razón, nunca deberá usarse en lugares donde haya productos inflamables, tales como: gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- Utilice el radiador únicamente como se indica en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por consiguiente, peligroso.
- Para evitar una sobrecarga de corriente, no conecte ningún otro dispositivo al mismo enchufe de pared o al mismo circuito.
- Es normal que la clavija del radiador y el cable eléctrico se calienten ligeramente durante el uso.
- Se desaconseja utilizar alargadores de cable o tomas múltiples, puesto que no son adecuados y podrían dañar el radiador si se recalientan y, por consiguiente, podrían provocar incendios.
Sin embargo, si es necesario usar un cable

alargador, el cable (hilo) debe tener una medida mínima de 14 AWG y, al menos una capacidad de 1875 vatios y debe ser utilizado exclusivamente para este radiador.

- Asegúrese de que la clavija del aparato esté correctamente insertada en el enchufe de pared.

Recuerde que los enchufes eléctricos también se deterioran debido al desgaste y al uso continuo.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro de asistencia autorizado o una persona cualificada para evitar riesgos.
- Compruebe si el aparato calefacción o el cable eléctrico se han dañado durante el transporte.
- La primera vez que encienda el radiador, para que funcione correctamente, haga funcionar el aparato a la potencia máxima durante unas horas. Durante esta operación, manténgalo en un lugar ventilado para eliminar el olor a "nuevo" que el aparato desprenderá.

Es normal que el aparato emita pequeños ruidos cuando se enciende por primera vez.

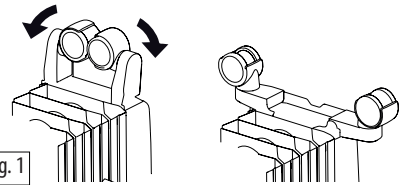


Fig. 1

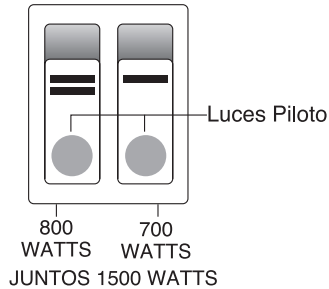
Precauciones: Utilice el radiador siempre en posición vertical (ruedas abajo y mandos arriba). ¡Cualquier otra posición puede crear una situación de peligro!

Ahorro de consumo

Para un uso económico, una vez que el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, se pueden utilizar las potencias mínima o intermedia

- interruptor en posición «I»= Potencia mínima (indicador encendido);
- interruptor en posición «II»= Potencia intermedia (indicador encendido)
- ambos interruptores en «I»«II»= Potencia máxima (indicador encendido);

Interruptores ON/OFF



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

DESCRIPCIÓN

- A** termostato
- B** interruptores
- C** indicador luminoso verde
- D** Botón COMFORTEMP
- E** soporte de cable
- F** rueda

USO

Montaje de las ruedas (sistema "rueda fácil")

Vuelque el aparato sobre una alfombra u otra superficie blanda para no arruinar la pintura. Gire los soportes de las ruedas hacia afuera hasta el tope (fig. 1). Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.

Los indicadores luminosos encendidos indican que el aparato está encendido.

Ubicación

Sitúe el radiador en el suelo bajo la ventana más fría de la habitación o en cualquier otro punto.

El radiador reducirá al mínimo los efectos de las corrientes. El radiador no debe colocarse inmediatamente debajo de un enchufe de pared. No utilice el aparato en habitaciones con superficie inferior a 4 m².

Conexión

Conecte el radiador correctamente a un enchufe de pared polarizado de 127/220 Vca (corriente alterna) que funcione perfectamente. Mantenga la ropa o sábanas, muebles y

materiales inflamables lejos del enchufe de pared.

Encendido

Gire el termostato en sentido horario, colocándolo en la posición máxima.

Baje los dos interruptores. Los indicadores luminosos quedarán encendidos, independientemente del funcionamiento del termostato. Cuando la habitación alcance la temperatura deseada, gire lentamente el termostato en sentido antihorario y deténgase cuando oiga un chasquido ("clic"). De esta manera se ajustará automáticamente el radiador para mantener la temperatura deseada.

Uso el termostato

El termostato funciona de acuerdo con temperatura ambiente, no según la temperatura del radiador.

Al girar el termostato en sentido antihorario, hacia los números más bajos, la temperatura disminuye; en sentido horario, hacia los números más altos, la temperatura aumenta.

Función antihielo (para ciudades muy frías)

Gire el termostato hacia la posición ***** y pulse los interruptores en posición "on". El radiador mantendrá la habitación a una temperatura mínima de 41 °F (5 °C), evitando de esta manera la formación de hielo, mientras se ahorra energía.

Advertencia

Para apagar el aparato completamente, los interruptores ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) deben estar en la posición OFF (APAGADO).

Función Comfortemp

Al pulsar ambos interruptores y el botón COMFORTEMP, el radiador se ajustará automáticamente para alcanzar y mantener la temperatura ideal sugerida.

Cuando el modo COMFORTEMP está activo, estará encendido el indicador luminoso verde correspondiente.

Para desactivar la función COMFORTEMP y volver a la función manual, pulse el Botón COMFORTEMP de nuevo.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Un dispositivo de seguridad apaga el radiador en caso de recalentamiento. Si esto sucede, no use el aparato. Póngase en contacto con el Centro de asistencia técnica autorizado.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Siempre retire la clavija del radiador del enchufe de pared y

deje que se enfríe.

Limpie el aparato con un paño suave y húmedo; no utilice limpiadores ni sustancias abrasivas.

Si no se va a utilizar el radiador durante un período de tiempo largo, enrolle el cable eléctrico en el soporte y guárdelo en un lugar seco (consulte la figura de la portada).

Este radiador ha sido fabricado para garantizar muchos años de funcionamiento sin necesidad de mantenimiento. En caso de funcionamiento incorrecto o de dudas, no intente reparar el radiador por su cuenta: esto podría causar un riesgo de incendio y descarga eléctrica.

Póngase en contacto con el Centro de asistencia técnica autorizado.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When the heater is plugged in, you should keep the following standards in mind:

- Read these instructions thoroughly before using this heater.
- Make sure that the heater voltage is compatible with the voltage of the socket to which the heater will be connected.
- Do not cover the heater during operation, as this would cause a dangerous increase in temperature.
- The heater becomes hot during operation. Avoid touching it to avoid burning yourself. Use the handles to transport the heater. Keep a distance of 90 cm between the heater and possible flammable materials, such as: furniture, pillows, sheets, paper, clothes and curtains. The heater must not be positioned immediately below an electrical outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children), with reduced physical, sensory or mental abilities, or by persons with a lack of experience and knowledge, unless they have been instructed to use the appliance or are under the supervision of a person responsible for your safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the heater.
- Remove the plug from the outlet when the heater is not in use.
- Do not switch on the heater if the power cord, plug or wall outlet is damaged, or if the heater has been dented anywhere or has malfunctioned.

If the heater is leaking oil, do not use it and go to the authorized technical assistance for an evaluation.

- Do not leave the heater exposed to atmospheric agents and do not use it outdoors.
- This heater cannot be used in environments

such as: bathrooms, laundry rooms and other closed rooms that have similar characteristics. Do not place the heater in humid environments with water splashes.

- Do not run the electric cord under carpeting. The cable must always be in view and must not be covered in any way. Place the cable away from the circulation areas to avoid accidents.
- To turn the heater off, set the controls to "OFF" and remove the heater plug from the wall outlet
- Connect the 1500W heater only to 15 amp sockets.
- Do not place objects in the ventilation openings, as they could cause electric shock, fire or damage to the heater.
- To prevent the risk of fire, never obstruct the air inlet or outlet openings.
Do not place the heater on soft surfaces, (for example, beds) where the openings could be blocked.
- The heater has parts inside it that become hot. For this reason, it should never be used in places where there are flammable products, such as: gasoline, paint or other flammable liquids.
- Use the heater only as described in this instruction manual. Any other use should be considered improper and dangerous.
- To prevent current overload, make sure that no other device is connected to the same outlet or the same network.
- It is normal for the heater plug and electric cable to heat up slightly during use.
- The use of extensions and multisockets adapters is not recommended, as they are unsuitable and could damage the heater if it overheats and, consequently, could cause fire. However, if it is necessary to use an extension cord, the cable (wire) must have a minimum size of 14 AWG and at least a capacity of 1875 watts and be used exclusively for this heater.
- Make sure that the heater plug is properly

inserted into the electrical outlet.

Remember that electrical outlets also deteriorate due to wear and tear and continuous use.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized service centre or qualified person in order to avoid risks.
- Check if the heater or the electric cable has been damaged during transport.
- When switching the heater on for the first time, allow it to run at full power for a few hours for it to work properly. During this operation, keep it in a ventilated environment to eliminate the smell that will possibly come out of the brand new heater. Soft crackling sounds are normal during the heater's first operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

DESCRIPTION

- A thermostat
- B switches
- C green pilot light
- D COMFORTEMP button
- E cable support
- F wheel

USE

Fitting the wheels ("easy wheel" system)

Turn the heater upside down on a rug or other soft surface to avoid damaging your paint. Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig. 1). Turn the heater back to an upright position.

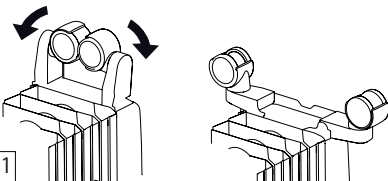


Fig. 1

Precautions: Always use the heater in an upright position (the wheels below and the controls at the top). Any other

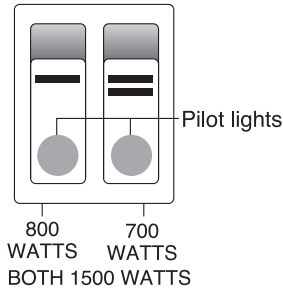
position can be a risky situation!

Watts economizer

For more economical use, the two keys can be used individually, once the unit has reached operating temperature.

- button in position «I» = Minimum power (pilot light on);
- button in position «II» = Intermediate power (pilot light on)
- both buttons in position «I» «II» = maximum power (indicator lights on)

ON/OFF Switches



With pilot lights ON, the heater is ON!

Location

Place heater on the floor beneath the coldest window in the room, or any other location. Your heater will reduce the effect of cold drafts. The heater should not be placed immediately below a fixed power outlet. Do not use the heater in a room whose surface is less than 4 m².

Connection

The heater must be properly connected to a polarized 127/220 socket (alternating current) in perfect working condition. Keep clothing or sheets, furniture and flammable materials away from the outlet.

Turning On

Turn the thermostat clockwise to its maximum position. Push down both switches. The switch lights stay on independently of the thermostat cycling. When the room reaches the desired temperature, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until you hear a "click". This should set your heater to maintain the desired temperature by cycling on and off as required.

Using the thermostat

The thermostat operates according to room air temperature, rather than radiator temperature.

Turning it counter-clockwise to smaller numbers would decrease the temperature; clockwise to greater numbers would increase the temperature.

Antifreeze function (for very cold cities)

Turn the thermostat to the position ❄️ and press the buttons to the “on” position. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 42°F (5°C), thus preventing freezing while conserving energy.

Reminder

To turn the heater off completely, the ON / OFF switches (ON / OFF) must be set to the OFF position.

Comfortemp function

With the two switches and the COMFORTEMP button depressed, the appliance is automatically set to reach and keep the suggested ideal temperature.

When the mode COMFORTEMP is on, the relevant green pilot light is on.

To depress the COMFORTEMP function and return to manual functioning, depress the COMFORTEMP button once again.

SAFETY DEVICE

A safety device switches off the heater in case of overheating. If this happens, do not use the heater. Contact your authorized Technical Assistance Service.

MAINTENANCE AND SERVICE

Always remove the heater plug from the outlet and allow it to cool.

Clean the heater with a soft, damp cloth; do not use detergent and/or abrasive substances.

If the heater will not be used for a certain period of time, wrap the electric cable in the wire compartment and store it in a dry place (see the figure on the front page).

This appliance has been built to last for many years of trouble-free service. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself: this might increase the risk of fire and electric shock.

Contact the authorized Technical Assistance Service.

Register Now 
www.delonghi.com/register

www.delonghi.com